

i Informasjon om eksamen



EKSAMEN

Emnekode og -navn:

SSP10417 Spanskpråklig litteratur og samfunn 2

Dato og varighet:

8. mai 2018, fem timer

Hjelpemidler:

Ordbok (spansk-spansk, spansk-norsk, norsk-spansk)

Faglærere:

Wladimir Chavez V.

Om eksamensoppgaven og poengberegning:

Oppgavesettet består av 4 oppgaver. Alle oppgavene skal besvares.

Oppgave 3: velg én av tre tekster.

Oppgave 4: velg ett av tre spørsmål.

Oppgavene teller som angitt ved sensurering.

Sensurfrist: 29. mai 2018

Karakterene er tilgjengelige for studenter på Studentweb.

1 Opggave 1 Verdadero o falso

OPPGAVE 1 - Verdadero o falso (15 poeng)

Preguntas de verdadero o falso / sant eller usant

1. En «Quien cabalgara el caballo», la voz poética de Rafael Alberti demuestra su amor por el mar.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

2. “Voces Inocentes” es una película que ocurre durante el período conocido como “El Gran Garrote” (Relaciones Estados Unidos – América Latina).

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

3. Desde el s. XIX, según Johannes Nymark, América Latina fue una zona interesante para Estados Unidos: se trataba de un lugar donde había materias primas, pero también era un potencial mercado para productos elaborados.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

4. La violencia política y la dictadura son temas en “La Tregua”, de Mario Benedetti.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

5. La oficina en “La Tregua”, de Mario Benedetti, es un espacio fantástico. Es un ejemplo de “Lo maravilloso”, de acuerdo a la teoría de T. Todorov.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

6. Los nacionalistas recibieron ayuda y armas de Inglaterra y Francia durante la Guerra Civil española.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

7. Augusto Pinochet fue electo presidente en Chile en 1973.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

8. La Guerra Civil Española empezó en 1936 y terminó en 1939.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

9. Según el dato sobre estudiantes (Cristina López Moreno), en las universidades españolas hay más mujeres que hombres.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

10. En el Régimen Franquista, la apertura al exterior empezó al finalizar la Guerra Civil.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

11. Según Liv Eide, el origen del marianismo está en antiguas tradiciones de los pueblos mayas y aymaras.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

12. Rafael Alberti formó parte del grupo llamado “El Boom Latinoamericano”.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

13. Salvador Allende fue dictador en Chile entre 1970 y 1973.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

14. Federico García Lorca formó parte del grupo llamado “La Generación del 27”.

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

15. A los miembros del “Boom Latinoamericano” no les interesaba la política, solamente la escritura (“el arte por el arte”).

Elige una opción

- Verdadero
- Falso

2 Historia y Literatura

OPPGAVE 2 - Historia y Literatura (25 poeng)

Les spørsmålene nøye. Svar på spansk.

OBS! Pass på språket!

Bruk hele setninger, ikke stikkord.

Contestar (cinco preguntas)

Svar på følgende spørsmål. Skriv ca. 4 – 6 setninger per spørsmål, men bruk flere hvis du synes det er nødvendig. Prøv å være presis.

2.1

¿Crees que hay ejemplos que muestran una sociedad conservadora en «La Tregua»? ¿Cómo? ¿De qué manera?

2.2

¿Recuerdas quiénes eran las “Sin sombrero”?

(NOTA DEL PROFESOR: El nombre de este grupo se escribe también unido: “Sinsombrero”)

2.3

La Guerra del Fútbol (“Fotballkrigen”). ¿Qué países estuvieron en guerra? ¿Cuándo ocurrió? Mencione brevemente la verdadera razón de la guerra.

2.4

Cristina López Moreno señala que entre los cambios importantes propuestos por los republicanos, y que ocasionaron el inicio de la Guerra Civil Española, estaba la reforma militar.

¿En qué consistía?

2.5

Menciona las cinco categorías de Literatura Fantástica y explica una de ellas.

Kopier og lim inn ved behov: ¿ i

Skriv ditt svar her...

i Oppgave 3 - Literatura

OPPGAVE 3 - Literatura (15 poeng)

Elige un poema (solamente UNO).

Velg ett av de tre diktene: «Pudiera ser», «Pobre Mundo» og «El rostro de vos».

Du finner spørsmål til tekstene og besvarer oppgaven på neste side.

3.1

Pudiera ser

(Alfonsina Storni)

Pudiera ser que todo lo que en verso he sentido
no fuera más que aquello que nunca pudo ser,
no fuera más que algo vedado y reprimido
de familia en familia, de mujer en mujer.

Dicen que en los solares de mi gente,
medido estaba todo aquello que se debía hacer...
Dicen que silenciosas las mujeres han sido
de mi casa materna... Ah, bien pudiera ser...

A veces en mi madre apuntaron antojos de liberarse,
pero, se le subió a los ojos una honda amargura,
y en la sombra lloró.

Y todo esto mordiente, vencido, mutilado,
todo esto que se hallaba en su alma encerrado,
pienso que sin quererlo lo he liberado yo

Ordliste:

vedar: forby / hindre

reprimir: undertrykke

solar: tomt / byggegrunn

antojo: lyst / innfall

honda: slynge

amargura: bitterhet

mordiente: bitende

mutilado: lemlestet

libertar: befri / frigi

3.2.

Pobre mundo

(Idea Vilariño)

Pobre mundo
pobre mundo
lo van a deshacer
va a volar en pedazos
al fin reventará como una pompa
o estallará glorioso
como una santabárbara
o más sencillamente
será borrado como
si una esponja mojada
borrara su lugar en el espacio.
Tal vez no lo consigan
tal vez van a limpiarlo.
Se le caerá la vida como una cabellera
y quedará rodando
como una esfera pura
estéril y mortal
o menos bellamente
andaré por los cielos
pudriéndose despacio
como una llaga entera
como un muerto.

Ordliste

deshacer: ta fra hverandre

volar en pedazos: få til å eksplodere

reventar: sprengje i luften

pompa: boble

estallar: eksplodere

santabárbara: kruttmagasin

sencillamente: likefremt, enkelt

borrar: overstryke, utstryke, viske ut

esponja: svamp, vaskesvamp

mojado: våt

3.3

El rostro de vos

(Mario Benedetti)

Fragmento

Tengo una soledad
tan concurrida
tan llena de nostalgias
y de rostros de vos
de adioses hace tiempo
y besos bienvenidos
de primeras de cambio
y de último vagón.

Tengo una soledad
tan concurrida
que puedo organizarla
como una procesión
por colores
tamaños
y promesas
por época
por tacto y por sabor.

sin un temblor de más,
me abrazo a tus ausencias
que asisten y me asisten
con mi rostro de vos.

Estoy lleno de sombras
de noches y deseos

de risas y de alguna maldición

Mis huéspedes concurren,
concurren como sueños
con sus rencores nuevos
su falta de candor.
yo les pongo una escoba
tras la puerta
porque quiero estar solo
con mi rostro de vos.

Ordliste:

Vos: Du/ din ('tú' i Argentina)

concurrido: godt besøkt

nostalgia: lengsel

hace tiempo: lenge siden

primera de cambio: primaveksel

vagón: jernbanevogn

procesión: prosesjon / opptog

promesa: løfte

tacto: følelse / takt

temblor: skjelving

ausencia: mangel / savn

sombra: skygge

maldición: forbannelse

huésped: gjest

rencor: nag

falta: mangel

candor: oppriktighet

escoba: feiekost

NOTA DEL PROFESOR: “Poner la escoba tras la puerta” significa alejar a los visitantes no deseados.

3 Oppgave 3 - Literatura

OPPGAVE 3 - Literatura (15 poeng)

Velg **kun ett dikt** av de tre tekstene på forrige side. Svar på spørsmålene til teksten du velger.

3.1

Preguntas de "Pudiera ser" de Alfonsina Storni.

Responder a las siguientes preguntas. Svar på spørsmålene:

a)

¿Qué dice el poema? ¿Cómo lo dice? (estrategias comunicativas y literarias: posibles imágenes, repeticiones, símbolos, etc.)

b)

¿Conoces otros textos de la misma autora que se parecen a este poema? ¿Cuáles? ¿Por qué se parecen?

o/eller

3.2

Preguntas de "Pobre mundo" de Idea Vilariño.

Responder a las siguientes preguntas. Svar på spørsmålene:

a)

¿Qué dice el poema? ¿Cómo lo dice? (estrategias comunicativas y literarias: posibles imágenes, repeticiones, símbolos, etc.)

b)

¿Conoces otros textos de la misma autora que se parecen a este poema? ¿Cuáles? ¿Por qué se parecen?

o/eller

3.3

Preguntas de "El rostro de vos" de Mario Benedetti.

Responder a las siguientes preguntas. Svar på spørsmålene:

a)

¿Qué dice el poema? ¿Cómo lo dice? (estrategias comunicativas y literarias: posibles imágenes, repeticiones, símbolos, etc.)

b)

¿Conoces otros textos del mismo autor que se parecen a este poema? ¿Cuáles? ¿Por qué se parecen?

4 Oppgave 4 - Ensayo

OPPGAVE 4 - Ensayo (15 poeng)

Ensayo. Escoja **UNA** pregunta.

*Stil. Velg **ett** spørsmål.*

4.1

Johannes Nymark menciona los conceptos de "La doctrina de la seguridad nacional", "La Escuela de las Américas" y "Las ovejas negras". Explícalos. *Johannes Nymark snakker om "La doctrina de la seguridad nacional", "La Escuela de las Américas" og "Las ovejas negras". Forklar hva som ligger bak disse konseptene.*

o/eller

4.2

Explica el papel de la mujer en América Latina: las mentalidades en la sociedad latinoamericana, el acceso a la educación y a la vida laboral. Explica también que es "Madres de Plaza de Mayo". *Forklar kvinnenes rolle i Latin Amerika med vekt på mentalitet, utdannelse og arbeidsliv. Forklar også hvem "Madres de Plaza de Mayo" er.*

o/eller

4.3

Explica las causas de la Guerra Civil Española. Explica también las razones por las cuales los Franquistas ganaron la guerra. Finalmente, explica las consecuencias de la guerra. *Forklar bakgrunn og konsekvenser av Den Spanske Borgerkrigen. Forklar også grunnen til at Francos soldater vant krigen.*

Kopier og lim inn ved behov: ¿ i

Skriv ditt svar her...